



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 28.10.1999  
KOM(1999) 496 endelig

99/0203 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og  
Kongeriget Norge om Norges deltagelse i arbejdet inden for  
Det Europæiske Overvågningscenter for  
Narkotika og Narkotikamisbrug**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

1. Artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 302/93 om oprettelse af Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug åbner mulighed for, at tredjelande kan deltage i centret. Den 5. april 1995 fremsendte Norge en anmodning om deltagelse til formanden for centrets bestyrelse, og efter at have behandlet anmodningen videresendte bestyrelsen den til Kommissionen, idet den kraftigt anbefalede, at anmodningen blev imødekommet.
2. Anbefalingen fra centrets bestyrelse lagde vægt på, at Norges deltagelse vil være en fordel for centrets arbejde, og på at Norge får tildelt en korrekt status i forhold til landets institutionelle medvirken.
3. Den 18. juli 1997 vedtog Rådet direktiver til Kommissionen om at føre forhandlinger om en aftale med Norge. Disse indeholdt følgende betingelser:

“Aftalen skal rumme bestemmelser om Norges deltagelse, herunder landets administrative deltagelse, i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug, forudsat at der opnås de nødvendige garantier for, at EU's beslutningsproces fortsat er sikret. Aftalen skal også rumme rimelige finansielle bestemmelser for Norges bidrag til finansieringen af centret, og bestemmelser om Norges deltagelse i Reitox, regler om databeskyttelse i forhold til Norge, regler om centrets status som juridisk person og om centrets privilegier og immuniteter i forhold til Norge, samt om Domstolens kompetence i relation til Norge.”
4. Udkastet til aftalen blev parafet den 21. juli 1999. Rådet anmodes nu om at vedtage det vedlagte forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om Norges deltagelse i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug.
5. De anslåede meromkostninger for centret vil på baggrund af Norges bidrag til budgettet ikke belaste EU's budget yderligere.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### **om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om Norges deltagelse i arbejdet inden for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308 i forbindelse med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 302/93 af 8. februar 1993 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug<sup>3</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3294/94<sup>4</sup>, er centret åbent for deltagelse af tredjelande, som deler Fællesskabets og medlemsstaternes interesse i centrets mål og arbejde.
- (2) Aftalen mellem Fællesskabet og Norge om Norges deltagelse i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug, som Kommissionen har ført forhandlinger om på Det Europæiske Fællesskabs vegne, bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om Norges deltagelse i arbejdet inden for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

---

<sup>1</sup> EFT C

<sup>2</sup> EFT C

<sup>3</sup> EFT L 36 af 12.2.1993, s. 1.

<sup>4</sup> EFT L 341 af 30.12.1994, s. 7.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet, og til at give notifikation ved hjælp af den i aftalens artikel 12 omhandlede diplomatiske note.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## Udkast

### **Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om Norges deltagelse i arbejdet inden for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug**

#### DE KONTRAHERENDE PARTER -

der er bevidste om, at et internationalt samarbejde er nødvendigt for at kunne bekæmpe den trussel, som narkotika og narkotikamisbrug udgør mod samfundet;

som bekræfter de meget nære kulturelle, handelsmæssige og samfundsmæssige forbindelser, der gennem tiden er knyttet mellem Den Europæiske Union og Norge, især de økonomiske, politiske og retslige forbindelser, som er etableret gennem aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde;

ved afgørelse 90/611/EØF<sup>1</sup> godkendte Det Europæiske Fællesskab De Forenede Nationers konvention om ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer (i det følgende benævnt "Wienerkonventionen"), og deponerede en erklæring om kompetence vedrørende konventionens artikel 27<sup>2</sup>; Norge ratificerede Wienerkonventionen den 14. november 1994;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 302/93<sup>3</sup> ("i det følgende benævnt forordningen") oprettede Det Europæiske Fællesskab Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug ("i det følgende benævnt centret");

det er i forordningens artikel 13 fastslået, at centret er åbent for deltagelse af tredjelande, som deler Fællesskabets og medlemsstaternes interesse; Norge har fremsat anmodning om at deltage;

Norge deler de målsætninger, som er fastslået i forordningen for centret;

Norge er enig i den beskrivelse af centrets opgaver, arbejdsmetoder og prioriteringer, som findes i forordningen;

i Norge findes en institution, der er egnet til at blive tilsluttet det europæiske informationsnet vedrørende narkotika og narkotikamisbrug;

**HAR VEDTAGET AT INDGÅ DENNE AFTALE:**

#### *Artikel 1*

Norge deltager fuldt og helt i centrets arbejde på de betingelser, der er fastsat i denne aftale.

---

<sup>1</sup> EFT L 326 af 24.11.1990, s. 56.

<sup>2</sup> EFT L 326 af 24.11.1990, s. 57.

<sup>3</sup> EFT L 36 af 12.2.1993, s. 1.

## *Artikel 2*

### **Det europæiske informationsnet vedrørende narkotika og narkotikamisbrug (Reitox)**

1. Norge deltager i det europæiske informationsnet vedrørende narkotika og narkotikamisbrug (Reitox).
2. Norge underretter senest 28 dage efter denne aftales ikrafttræden centret om de vigtigste elementer i landets nationale informationsnet, herunder dets nationale overvågningscenter, og meddeler, hvilke andre specialiserede centre der ville kunne yde nyttige bidrag til centrets arbejde.
3. Ved enstemmig beslutning truffet af medlemmerne af bestyrelsen udpeges et specialiseret center i Norge til nationalt kontaktpunkt.

## *Artikel 3*

### **Bestyrelsen**

Centrets bestyrelse inviterer en repræsentant for Norge til at deltage i sine møder. Repræsentanten deltager fuldt ud i møderne, uden stemmeret. Dog kan bestyrelsen undtagelsesvis indkalde til møder forbeholdt repræsentanterne for medlemsstaterne og for Europa-Kommissionen om spørgsmål af særskilt interesse for Fællesskabets og dets medlemsstater.

Bestyrelsen vil sammen med repræsentanter for Norge fastlægge de nærmere ordninger vedrørende Norges deltagelse i centrets arbejde.

## *Artikel 4*

### **Den videnskabelige komité**

Centrets bestyrelse inviterer en repræsentant for Norge til at deltage fuldt ud i møderne i den videnskabelige komité, uden stemmeret.

## *Artikel 5*

### **Budget**

Norge yder et bidrag til centret svarende til 5,5% af Den Europæiske Unions bidrag, eksklusivt bidraget til Reitox-nettets nationale kontaktpunkter.

## *Artikel 6*

### **Databeskyttelse og -fortrolighed**

1. Såfremt centret i henhold til denne aftale stiller personoplysninger, som ikke gør det muligt at identificere fysiske personer, til rådighed for de norske

myndigheder i overensstemmelse med den nationale lovgivning, må sådanne oplysninger udelukkende anvendes til det angivne formål og under de betingelser, der er fastsat af den fremsendende myndighed.

2. Oplysninger om narkotika og narkotikamisbrug, som centret meddeler de norske myndigheder, kan offentliggøres, såfremt de opfylder Fællesskabets og Norges regler om spredning af oplysninger og om fortrolighed. Personoplysninger må ikke offentliggøres eller gøres tilgængelige for offentligheden.
3. De udpegede specialiserede centre i Norge er ikke forpligtede til at meddele oplysninger, som i henhold til norsk lovgivning er klassificeret som fortrolige.
4. For så vidt angår oplysninger, som Norge meddeler centret, er sidstnævnte undergivet de regler, der er omhandlet i artikel 6 i forordningen.

#### *Artikel 7*

#### **Retlig status**

Centret har status som juridisk person under norsk lovgivning og har i Norge de mest omfattende juridiske beføjelser, som den norske stats lovgivning tillægger juridiske personer.

#### *Artikel 8*

#### **Ansvar**

Centrets ansvar bestemmes efter reglerne i forordningens artikel 16.

#### *Artikel 9*

#### **Domstolen**

Norge anerkender De Europæiske Fællesskabers Domstols kompetence til at træffe afgørelse i anliggender vedrørende centret, som fastsat i forordningens artikel 17.

#### *Artikel 10*

#### **Privilegier**

Norge indrømmer centret privilegier og immuniteter svarende til dem, der er omhandlet i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter.

## *Artikel 11*

### **Vedtægt for personalet**

Uanset artikel 12, stk. 2, litra a), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne kan norske statsborgere, som råder over alle deres borgerrettigheder, blive ansat på kontrakt af centrets eksekutivdirektør.

## *Artikel 12*

### **Ikrafttræden**

Denne aftale træder i kraft den første dag i den anden måned efter datoen for modtagelsen af den sidste af de diplomatiske noter til bekræftelse af, at den pågældende kontraherende part har opfyldt de retlige krav vedrørende aftalens ikrafttræden.

## *Artikel 13*

### **Gyldighed og ophør**

1. Denne aftale indgås for en ubegrænset periode.
2. Hver af de kontraherende parter kan opsige aftalen ved skriftlig meddelelse til den anden kontraherende part. Aftalen ophører med at være i kraft tolv måneder efter datoen for en sådan meddelelse.



### **Erklæring fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

Kommissionen opfordrer Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug til ved udarbejdelsen af budgettet fuldt ud at tage hensyn til Norges bemærkninger vedrørende landets eget bidrag.